

с) Хотя в большинстве стран такие учреждения являются статутными органами, в некоторых странах средства массовой информации можно рассматривать в качестве органа, выполняющего подобные функции по рассмотрению жалоб, и поэтому должностное лицо по поддержанию правопорядка может по своей собственной инициативе и на полном основании обращаться на эти случаи внимание общественности такими средствами, которые, учитывая его безвыходное положение, соответствуют законам и обычаям данной страны.

#### Статья 9

Должностное лицо по поддержанию правопорядка, которое при выполнении обязательств, согласно настоящему кодексу, ошибочно превышает рамки закона, несмотря на честную и добросовестную оценку, имеет право на защиту, в полном объеме предоставляемую национальным правом.

#### Статья 10

Должностное лицо по поддержанию правопорядка, соблюдающее положения настоящего кодекса, заслуживает уважения, полной поддержки и сотрудничества со стороны общины, учреждения по охране порядка, в котором это должностное лицо служит, а также лиц его профессии.

### 2076 (LXII). Распространение действия Минимальных стандартных правил обращения с заключенными на лиц, арестованных или помещенных в тюрьму без предъявления обвинения

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и резолюцию 3144 В (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 3218 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1974 года и Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, содержащуюся в приложении к резолюции 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года,

*сознавая*, что, несмотря на усиление воздействия Минимальных стандартных правил обращения с заключенными<sup>85</sup>, часто имеют место случаи нарушения этих Правил,

*ссылаясь* на то, что в пункте 6 своей резолюции 1993 (LX) от 12 мая 1976 года Экономический и Социальный Совет предложил Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней изучить сферу применения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и сформулировать комплекс процедур по осуществлению этих Правил,

*рассмотрев* доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о его четвертой

<sup>85</sup> *First United Nations Congress on Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report by the Secretariat* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), annex I.A.

сессии<sup>86</sup>, а также доклад Комиссии социального развития о ее двадцать пятой сессии<sup>87</sup>,

*постановляет* добавить новый раздел Е, озаглавленный «Лица, арестованные или помещенные в тюрьму без предъявления обвинения», к части II Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, гласящий следующее:

#### «Правило 95

Без ущерба для положений статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах лицам, арестованным или помещенным в тюрьму без предъявления обвинения, предоставляется та же защита, какая предоставляется лицам по части I и II, раздел С. Соответствующие положения раздела А части II также применимы в тех случаях, когда их применение может принести пользу этой особой группе лиц, помещенных под стражу, при условии, что не будут приниматься меры, подразумевающие, что методы исправления или перевоспитания применимы в отношении лиц, не осужденных за какое-либо уголовное преступление».

*2059-е пленарное заседание  
13 мая 1977 года*

### 2077 (LXII). Положение пожилых: доклад о ходе осуществления резолюции 3137 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года

*Экономический и Социальный Совет,*

*приняв к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о пожилых и престарелых<sup>88</sup>,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря;
2. *просит* Генерального секретаря продолжить, расширить и активизировать свою работу в области положения престарелых, особенно в отношении исследований и обмена информацией, с учетом мнений, высказанных в ходе прений, имевших место по этому вопросу на двадцать пятой сессии Комиссии социального развития.

*2059-е пленарное заседание  
13 мая 1977 года*

### 2078 (LXII). Молодежь в современном мире

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на многочисленные предыдущие резолюции по вопросам молодежи, принятые Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом,

*желая* улучшить и скоординировать усилия Организации Объединенных Наций в отношении участия молодежи в достижении целей Устава Организации Объединенных Наций,

<sup>86</sup> E/CN.5/536.

<sup>87</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 5 (E/5915).*

<sup>88</sup> E/CN.5/531.

*будучи убежден* в настоятельной необходимости направлять энергию, энтузиазм и творческие способности молодежи на решение задач построения стран, социально-экономического и культурного развития народов, сохранения мира во всем мире, охраны и укрепления прав человека и развития международного сотрудничества и понимания,

*будучи осведомлен* о постоянной необходимости обучения молодежи в духе идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами и воспитания у молодежи уважения ко всем народам, независимо от национальности, расы, пола или религии, уважения к человеческим достоинствам и преданности идеалам мира, свободы и прогресса и делу прав человека,

*учитывая* тот ценный вклад, который молодежь может внести в развитие сотрудничества между государствами на основе равенства и справедливости и в осуществление нового международного экономического порядка,

*отмечая* мнения по вопросу о молодежи, выраженные в докладе Комиссии социального развития о ее двадцать пятой сессии<sup>89</sup>,

1. *просит* Генерального секретаря в ходе подготовки докладов и документов, о которых говорится в резолюциях 31/129 и 31/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года, представить Экономическому и Социальному Совету, через Комиссию социального развития на ее двадцать шестой сессии, предложения относительно директив, направленных на принятие мер, которые помогут установить конкретную политику и мероприятия, требуемые на национальном и международном уровнях в целях обеспечения более эффективного и широкого участия молодежи;

2. *просит также*, чтобы Генеральный секретарь в целях претворения в жизнь координируемого и практического подхода к политике и программам для молодежи создал межучрежденческую группу, состоящую из сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, непосредственно связанных с политикой и программами для молодежи, и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о работе этой целевой группы;

3. *просит далее* Генерального секретаря при найме персонала рассмотреть возможность увеличения доли сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов в возрасте до 30 лет без ущерба для принципа справедливого географического распределения;

4. *постановляет* предложить вниманию Комиссии по правам человека на ее тридцать четвер-

той сессии доклад Генерального секретаря об участии населения, женщин, молодежи и детей<sup>90</sup> и о проблемах, стоящих перед молодежью<sup>91</sup>;

5. *рекомендует* Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии принять директивы по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций, молодежью и молодежными организациями, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции.

2059-е пленарное заседание  
13 мая 1977 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ДИРЕКТИВЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ КАНАЛОВ СВЯЗИ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, МОЛОДЕЖЬЮ И МОЛОДЕЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

#### А. Национальные

1. Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций следует просить продолжать в консультации с заинтересованными правительствами изучение путей вовлечения молодежных организаций в деятельность Организации Объединенных Наций по развитию на национальном уровне.

2. Бюро информации Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Объединенным информационным комитетом Организации Объединенных Наций следует продолжать работу по предоставлению информации по тем вопросам, в которых целью работы Организации Объединенных Наций является привлечь и заинтересовать молодых людей на национальном уровне идеалами и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

3. Учитывая предложения, содержащиеся в его записке о роли молодежи по вопросам защиты прав человека<sup>92</sup>, Генеральному секретарю в консультации с правительствами следует изучить возможность установления национального центра связи по вопросам молодежи в каждой стране, учитывая сети национальных корреспондентов, которые были созданы в целях упрощения связи между странами и Организацией Объединенных Наций в смежных областях социального развития.

#### В. Региональные

Следует обратиться с просьбой к региональным комиссиям уделять особое внимание вопросу активного участия молодежи в процессе национального развития и рассмотреть на своих предстоящих сессиях вопрос о надлежащих форумах, на которых региональные комиссии могут оказать помощь правительствам в этой области и установить контакты с молодежью и молодежными организациями.

#### С. Международные

1. Следует расширить сферу охвата ежеквартального «Молодежного информационного бюллетеня» и издавать его в рамках существующих бюджетных ассигнований на французском и испанском языках, в дополнение к английскому изданию. Следует поощрять как правительственные, так и неправительственные органы, занимающиеся вопросами молодежи, предоставлять материал для его распространения через этот «Бюллетень» и оказывать помощь в его распространении, с тем чтобы его могли получать как можно больше молодых людей и молодежных организаций.

<sup>89</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 5 (E/5915)*, глава IX.

<sup>90</sup> E/CN.5/549.

<sup>91</sup> E/CN.5/534.

<sup>92</sup> E/CN.5/528 и Corr.1.

2. Следует усилить работу Бюро общественной информации Организации Объединенных Наций и Центра экономической и социальной информации по созданию в рамках имеющихся бюджетных ассигнований надлежащих радио- и телевизионных программ об Организации Объединенных Наций и ее деятельности.

3. Генеральный секретарь может продолжать использовать существующие каналы связи между Организацией Объединенных Наций и международными и региональными молодежными неправительственными организациями.

## **2079 (LXII). Укрепление сектора социального развития в рамках Организации Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о своей резолюции 1139 (XLI) от 29 июля 1966 года, в соответствии с которой были утверждены настоящие полномочия и новое название Комиссии социального развития,

*принимая во внимание,* что Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, учрежденный во исполнение резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года, рассматривает различные предложения, касающиеся, помимо прочего, организационного и структурного механизма осуществления деятельности в области социального развития в рамках Организации Объединенных Наций,

*стремясь обеспечить,* чтобы в рамках системы Организации Объединенных Наций сектору социального развития уделялось на постоянной основе первоочередное внимание, учитывая серьезность и безотлагательность проблем, стоящих перед ним,

*ссылаясь* на резолюцию 31/182 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1976 года о подготовке новой международной стратегии развития,

*принимая во внимание* необходимость включения социальных аспектов развития при разработке новой международной стратегии развития, полностью учитывая резолюции по новому международному экономическому порядку,

1. *рекомендует* Председателю Экономического и Социального Совета назначить, учитывая принцип справедливого географического распределения, специальную рабочую группу в составе десяти экспертов из государств-членов для изучения, с учетом осуществляемой в настоящее время деятельности по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, и внесения соответствующих рекомендаций в целях улучшения, в частности:

a) функциональной эффективности деятельности в области социального развития в рамках Организации Объединенных Наций;

b) эффективности существующего механизма координации Организации Объединенных Наций в отношении такой деятельности;

c) будущей роли компонента социального развития в рамках Организации Объединенных Наций для усиления вклада сектора социального развития в процесс подготовки новой стратегии развития;

2. *рекомендует также,* чтобы Генеральный секретарь представил доклад рабочей группы членам Комиссии социального развития для замечаний и чтобы доклад вместе с этими замечаниями был представлен Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят четвертой сессии с учетом решения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии о подготовке новой международной стратегии развития;

3. *рекомендует,* чтобы Комиссия социального развития на своей двадцать шестой сессии уделила докладу рабочей группы первоочередное внимание при рассмотрении ее повестки дня.

*2059-е пленарное заседание  
13 мая 1977 года*

## **2080 (LXII). Профессиональная подготовка для целей социального развития**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание,* что успешная реализация многих целей, определенных в его резолюциях и резолюциях Комиссии социального развития, касающихся таких вопросов социального развития, как программы и политика для молодежи, улучшение положения престарелых и инвалидов, предупреждение преступности и обращение с правонарушителями и в целом содействие целям социального обеспечения, направленным на развитие, зависит не только от материальных ресурсов, но и от умения и способностей тех, кто несет административную и практическую ответственность за планирование и осуществление национальных программ социального обеспечения,

*сознавая,* что такие навыки и способности могут быть развиты, стимулированы и улучшены путем профессионального обучения, соответствующим образом приспособленного к уровню и типу обучаемых рабочих, включая, в частности, парапрофессиональных рабочих и рабочих-добровольцев, от которых требуется предоставление услуг в масштабах, необходимых во многих развивающихся странах,

*сознавая,* что нехватка рабочих, имеющих необходимый уровень знаний и квалификации, все еще является основным препятствием на пути успешного завершения программ социального обеспечения во многих странах,

*приветствуя* предложения о профессиональном обучении, содержащиеся в программных задачах на период 1978—1981 годов, в частности об улучшении возможностей профессиональной подготовки для молодых рабочих и об исследованиях, в результате которых будет составлен доклад о новых методах профессиональной подго-